

# INHALT

Vorwort XIII

Einleitung XV

Abkürzungen und Siglen XXIV

Spanisches Liederspiel. Ein Cyclus von Gesängen aus dem Spanischen  
für eine und mehrere Singstimmen (Sopran, Alt, Tenor und Baß) mit Begleitung  
des Pianoforte op. 74 1

Singtext 2

Nr. 1 Erste Begegnung. Del rosal vengo, mi madre / Von dem Rosenbusch, o Mutter 9

Nr. 2 Intermezzo. Si dormis doncella / Und schläfst du mein Mädchen 15

Nr. 3 Liebesgram. Alguna vez / Dereinst, dereinst 18

Nr. 4 In der Nacht. Todos duermen corazon / Alle gingen, Herz, zur Ruh 23

Nr. 5 Es ist verrathen. Ser de amor esa pasion / Daß ihr steht in Liebesgluth 31

Nr. 6 Melancholie. Quien viese aquel dia / Wann, wann erscheint der Morgen 43

Nr. 7 Geständniß. Mis amores tanto os amo / Also lieb' ich Euch, Geliebte 46

Nr. 8 Botschaft. Cojo jazmin y clavel / Nelken wind' ich und Jasmin 51

Nr. 9 Ich bin geliebt. Dirá cuanto dijere / Mögen alle bösen Zungen 63

Anhang: Der Contrabandiste (Spanische Romanze). Yo que soy contrabandista / Ich bin der  
Contrabandiste 79

Spanische Liebeslieder. Ein Cyclus von Gesängen aus dem Spanischen  
für eine und mehrere Stimmen (Sopran, Alt, Tenor und Bariton) mit Begleitung  
des Pianoforte zu vier Händen op. 138 85

Singtext 86

Erste Abtheilung 91

Nr. 1 Vorspiel 91

Nr. 2 Lied. De dentro tengo mi mal / Tief im Herzen trag' ich Pein 95

Nr. 3 Lied. Mui graciosa es la doncella / O wie lieblich ist das Mädchen 99

Nr. 4 Duett. Cubridme de flores / Bedeckt mich mit Blumen 103

Nr. 5 Romanze. Ebro caudaloso / Fluthenreicher Ebro 113

Zweite Abtheilung 125

Nr. 6 Intermezzo. Nationaltanz 125

Nr. 7 Lied. Sañosa está la niña / Weh, wie zornig ist das Mädchen 129

Nr. 8 Lied. La sierra es alta / Hoch, hoch sind die Berge 133

Nr. 9 Duett. Ojos garzos ha la niña / Blaue Augen hat das Mädchen 137

Nr. 10 Quartett. Vista ciega, luz oscura / Dunkler Lichtglanz, blinder Blick 147

Spanische Liebeslieder. Ein Cyclus von Gesängen aus dem Spanischen  
für eine u. mehrere Stimmen (Sopran, Alt, Tenor und Bariton) mit Begleitung  
des Pianoforte op. 138 167

Erste Abtheilung 169

Nr. 1 Vorspiel 169

Nr. 2 Lied. De dentro tengo mi mal / Tief im Herzen trag' ich Pein 171

Nr. 3 Lied. Mui graciosa es la doncella / O wie lieblich ist das Mädchen 173

Nr. 4 Duett. Cubridme de flores / Bedeckt mich mit Blumen 176

Nr. 5 Romanze. Ebro caudaloso / Fluthenreicher Ebro 183

Zweite Abtheilung 189

Nr. 6 Intermezzo. Nationaltanz 189

Nr. 7 Lied. Sañosa está la niña / Weh, wie zornig ist das Mädchen 191

Nr. 8 Lied. La sierra es alta / Hoch, hoch sind die Berge 193

Nr. 9 Duett. Ojos garzos ha la niña / Blaue Augen hat das Mädchen 196

Nr. 10 Quartett. Vista ciega, luz oscura / Dunkler Lichtglanz, blinder Blick 202

Anhang 212

[1] Liebeslied (op. 138/3, Frühfassung). Mui graciosa es la doncella / O wie lieblich  
ist das Mädchen 212

[2] Ständchen (op. 138/5, Frühfassung). Ebro caudaloso / Fluthenreicher Ebro 215

Zwölf Gedichte aus F. Rückert's *Liebesfrühling* für Gesang und Pianoforte  
von Robert und Clara Schumann op.  $\frac{37}{12}$  223

Singtext 224

Heft 1 233

Nr. I Der Himmel hat eine Thräne geweint 233

Nr. II Er ist gekommen 235

Nr. III O ihr Herren 240

Nr. IV Liebst du um Schönheit 242

Nr. V Ich hab' in mich gesogen 245

Nr. VI Liebste, was kann denn uns scheiden? 249

Nr. VII Schön ist das Fest des Lenzes 251

Heft 2 253

Nr. VIII Flügel! Flügel! um zu fliegen 253

Nr. IX Rose, Meer und Sonne 259

Nr. X O Sonn', o Meer, o Rose! 265

Nr. XI Warum willst du And're fragen 268

Nr. XII So wahr die Sonne scheint 271

Anhang 274

Anhang 1: Gesänge aus dem Liebesfrühling v. Rückert op.  $\frac{37}{12}$

[Frühe Version der Nr. I, III, V, VI, VIII, IX und X in Liederbuch III] 274

Nr. 1 [op. 37/I] 274

Nr. 2 [op. 37/VI] 276

Nr. 3 [op. 37/VIII] 278

VIII

Nr. 4 [op. 37/IX]	284
Nr. 5 [op. 37/X]	290
Nr. 6 [op. 37/V]	293
Nr. 7 [op. 37/III]	297

Anhang 2: Ich bin dein Baum (Fragment). Kanon für zwei hohe Singstimmen RSW deest	299
---	-----

Anhang 3: Clara Schumann: Vier Gedichte von Rückert, Robert Schumann zum 8. Juni 1841	301
[1.] Warum willst du Andre fragen (op. 12/11, Frühfassung)	301
[2.] Er ist gekommen in Sturm und Regen (op. 12/2, Frühfassung)	304
[3.] Liebst du um Schönheit (op. 12/4, Frühfassung)	309
[4.] Die gute Nacht (Clara Schumann WoO 17)	313

## Minnespiel aus F. Rückert's *Liebesfrühling* für eine und mehrere Singstimmen (Sopran, Alt, Tenor und Baß) mit Begleitung des Pianoforte op. 101 317

Singtext	318
Nr. 1 Lied: Meine Töne still und heiter	324
Nr. 2 Gesang: Liebster, deine Worte stehlen	329
Nr. 3 Duett: Ich bin dein Baum, o Gärtner	333
Nr. 4 Lied: Mein schöner Stern, ich bitte dich	341
Nr. 5 Quartett: Schön ist das Fest des Lenzes	345
Nr. 6 Lied: O Freund, mein Schirm, mein Schutz	364
Nr. 7 Duett: Die tausend Grüße, die wir senden	368
Nr. 8 Quartett: So wahr die Sonne scheint	376

Anhang	384
[1] Ursprünglicher Duett-Schluß des Gesangs op. 101/2	384
[2] Ich bin dein Baum, o Gärtner op. 101/3 (Entwurf)	385

## Bei Schenkung eines Flügels. *Die Orange und Myrthe hier* für vier Solostimmen und Klavier Anh. M15 387

Singtext	388
Noten	390

## Faksimile-Beiheft